

This Official General Election Sample Ballot is an exact copy of the Official General Ballot to be used on General Election Day. This ballot cannot be voted.

Este ejemplo es una copia idéntica de la Papeleta Oficial de las Elecciones Generales que será utilizada el día de las elecciones. Usted no podrá votar en esta papeleta.

JOSEPH RIPA
Camden County Clerk
Secretario del Condado de Camden

OFFICIAL ELECTION SAMPLE BALLOT Muestra Oficial de la Papeleta
Tuesday, November 4, 2014 El Martes, 4 de Noviembre del 2014

Polls Open 6 A.M.-8 P.M.
Los Colegios Electorales estarán abiertos de 6 A.M. hasta las 8 P.M.

General Election Ballot
Haddonfield Borough • 1st Congressional District

Papeleta para las Elecciones Generales
Municipio de Haddonfield • 1er Distrito Congressional

Table with 5 columns: OFFICE TITLE, REPUBLICAN, DEMOCRAT, NOMINATION BY PETITION, WRITE-IN. Rows include United States Senator, Member of the House of Representatives, County Clerk, and Members of the Board of Chosen Freeholders.

Annual School Board Election Ballot
Haddonfield School District

Papeleta de las Elecciones Anuales de la Junta de Educación
Distrito Escolar del Pueblo de Haddonfield

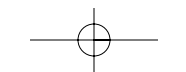
Table with 2 columns: OFFICE TITLE, WRITE-IN. Row includes Members of Local Board of Education.

INSTRUCTIONS FOR VOTING / INSTRUCCIONES PARA VOTAR. 6-step guide for using the ballot.

STATE PUBLIC QUESTIONS / PREGUNTA PÚBLICAS. Includes Constitutional Amendment for Pretrial Detention and Environmental Programs.

HADDONFIELD BOROUGH MUNICIPAL QUESTION / PUEBLO DE HADDONFIELD PREGUNTA MUNICIPAL. Question about water and wastewater utility systems.

WARNING / ADVERTENCIA. Do not press the 'CAST VOTE' button until you have made all desired selections.



CAMDEN COUNTY
SUPERINTENDENT OF ELECTIONS
7250 WESTFIELD AVE., SUITE A
P.O. BOX 268
PENNSAUKEN, NJ 08110



POSTMASTER: PLEASE DELIVER BY FRIDAY OCT. 31, 2014

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
Permit No. 1042
BELLMAWR, N.J.

November 4, 2014

General Election Sample Voting Machine Ballot

Polls Open

Los colegios abren de
6 am - 8 pm

YOUR POLLING PLACE/SU COLEGIO ELECTORAL

Accessible Polling Location/Sitio Accesible (Para Discapacitados)

HADDONFIELD BOROUGH

INSTRUCTIONS FOR VOTING

- 1 Press the button to the right of the candidate of your choice; a green "X" will appear next to your selection.
- 2 To change a selection, press the button again. The green "X" will disappear and you may make a new selection.
- 3 If you wish to cast a WRITE-IN vote, go to the WRITE-IN section and press the button next to WRITE-IN across from the office you wish to write-in. **WARNING – When choosing a WRITE-IN, whatever office you choose to write-in for, that is the only office to which the vote will be counted. Any improperly cast vote will not be counted. Please read the face of the ballot carefully before taking this option.** Using the alphabetical keyboard below, enter the name of the person of your choice, one letter at a time. To make a space between the first and middle name or initial and the last name, use the arrow pointing to the right on the keyboard. To make a correction, use the arrow pointing to the left. The name you enter will appear in the display to the left of the keyboard. When you have entered the whole name, proof it; then press the enter button on the keyboard. Your choice is recorded and removed from the display.
- 4 If you approve the ACT/PUBLIC QUESTION, press the button to the right of the word "YES". If you disapprove the ACT/PUBLIC QUESTION, press the button to the right of the word "NO". A green "X" will appear next to your selection.
- 5 After ALL selections have been made, press the **RED CAST VOTE BUTTON** located in the lower right corner. This electronically records all of your votes.
- 6 Pat the curtains and exit the voting booth.

As determined by the 2010 US Census and Section 203 of the Voters Rights Act, Camden County is now required to provide all voting materials in both English and Spanish.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR

- 1 Presione el botón a la derecha del candidato de su opción; una "X" verde aparecerá al lado de su selección.
- 2 Para cambiar una selección, presione el botón otra vez. La "X" verde desaparecerá y usted puede hacer una selección nueva.
- 3 Si usted desea emitir su voto POR ESCRITO vea a la sección "Write-In" (POR ESCRITO) y presione el botón al lado del office que usted desea elegir. **ADVERTENCIA- A elegir WRITE-IN (POR ESCRITO), cualquier voto escrito incorrectamente no será contado. Evite de leer cuidadosamente la portada de la papeleta antes de tomar esta opción; cualquier voto escrito incorrectamente no será contado.** Usando el teclado alfabético que aparece a la izquierda del teclado, ingrese el nombre de la persona de su elección, una letra a la vez. Para hacer una corrección, use la flecha que señala a la izquierda. El nombre que usted escriba aparecerá en la pantalla a la izquierda del teclado. Cuando usted haya escrito el nombre entero, verifique, luego presione el botón "ENTER" en el teclado. Su opción se registrará y removida de la pantalla.
- 4 Si usted aprueba el ACTO/PREGUNTA PÚBLICA, presione el botón a la derecha de la palabra "YES" (SI). Si usted desaprueba el ACTO/PREGUNTA PÚBLICA, presione el botón a la derecha de la palabra "NO". Una marca "X" verde aparecerá al lado de su selección.
- 5 Después que toda las selecciones han sido hechas, presione el **"RED CAST VOTE BUTTON" (BOTÓN ROJO PARA EMITIR EL VOTO)** localizado en la esquina derecha abajo. Esto registra sus votos electrónicamente.
- 6 Haga las cortinas y salga de la cabina de votación.

Como lo determino el Censo de los Estados Unidos del 2010 y la sección 203 de la ley de los derechos del elector, el Condado de Camden está obligado a proporcionar el material de votación en Inglés y en Español.

To make them easier to read, below are the Public Questions in a larger print.

PUBLIC QUESTION NO. 1

CONSTITUTIONAL AMENDMENT TO ALLOW A COURT TO ORDER PRETRIAL DETENTION OF A PERSON IN A CRIMINAL CASE

Do you approve amending the Constitution to allow a court to order pretrial detention of a person in a criminal case? This would change the current constitutional right to bail.

The change to the Constitution would mean that a court could order that a person remain in jail prior to trial, even without a chance for the person to post bail, in some situations.

The amendment also removes language in the Constitution about bail eligibility for death penalty cases. The death penalty no longer exists in New Jersey.

INTERPRETIVE STATEMENT

The Constitution currently requires a court to grant bail to a jailed person in a criminal case before trial. If the person posts bail, the person is released from jail pending trial.

The amendment would give a court the option of ordering a person to remain in jail in some situations. The court could order such detention based upon concerns that the person, if released: will not return to court; is a threat to the safety of another person or the community, or will obstruct or attempt to obstruct the criminal justice process.

The amendment authorizes the Legislature to pass laws concerning pretrial release and pretrial detention. The amendment would take effect on January 1, 2017 to allow any new laws to be enacted and their requirements to be established.

The amendment would also remove language in the Constitution about bail eligibility for death penalty cases. The death penalty no longer exists in New Jersey.

PUBLIC QUESTION NO. 2

CONSTITUTIONAL AMENDMENT DEDICATING STATE FUNDS FOR OPEN SPACE, FARMLAND, AND HISTORIC PRESERVATION, AND CHANGING EXISTING DEDICATION FOR WATER PROGRAMS, UNDERGROUND STORAGE TANKS, AND HAZARDOUS SITE CLEANUPS

Do you approve amending the Constitution to dedicate certain State revenues each year for environmental programs?

The Constitution now dedicates four percent of the money collected from the Corporation Business Tax to help pay for some environmental programs. This amendment raises the amount from four percent to six percent beginning on July 1, 2019.

The amendment also changes, beginning July 1, 2015, some of the programs funded by the current dedication. The new dedication would be used mostly to preserve and steward open space, farmland, historic sites, and flood-prone areas. Funds would also be used to improve water quality, remove and clean up underground tanks, and clean up polluted sites. Lastly, the amendment dedicates money received from leases and other uses of State open space lands to pay for open space, farmland, and historic preservation.

INTERPRETIVE STATEMENT

This amendment would ensure stable funding for some of the State's environmental programs.

The Constitution now dedicates four percent of the money collected from the Corporation Business Tax to help pay for some environmental programs. This amendment raises the amount from four percent to six percent beginning on July 1, 2019. It also changes the amounts allocated to some of the programs funded by the existing dedication beginning on July 1, 2015.

The money from the new dedication would be used: (1) to preserve and care for open space (Green Acres), farmland, historic sites, and flood-prone areas (Blue Acres); (2) to improve water quality; (3) to pay for polluted site cleanups; and (4) for underground tank removal and cleanup.

Lastly, the amendment requires that money received from leases and certain other uses of State-owned preserved open space be used to pay for open space, farmland, and historic preservation.

The current dedication of Corporation Business Tax revenue helps pay for water quality programs, polluted site cleanups, underground tank removal and cleanup, air pollution equipment for diesel engines, and improvements to parks.

Under the State's open space preservation programs, known as Green Acres and Blue Acres, land is bought to protect water supplies, create and maintain parks and fish and wildlife areas, and protect flood-prone areas. The Green Acres program also helps pay for improvements to parks.

HADDONFIELD BOROUGH SCHOOL BOARD PROPOSAL

Shall the Borough of Haddonfield, in the County of Camden, New Jersey, be authorized to sell its water and wastewater utility systems to New Jersey-American Water Company, Inc. for the sum of \$28,500,000.00 (Twenty-Eight Million Five Hundred Thousand Dollars)?

INTERPRETIVE STATEMENT

If a majority of the legal voters in the Borough vote "yes", the Borough of Haddonfield will sign an agreement of sale with New Jersey-American Water Company for the water and sewer utility in the amount of \$28.5 million. This agreement provides that New Jersey-American Water Company, Inc. will provide and maintain all water and wastewater services to the existing customers of the Borough's water and wastewater utility systems and will make substantial capital improvements to such systems in accordance with the terms of the Agreement of Sale approved by the Borough. The service rates to the customers of the Borough's systems will be subject to approval by the New Jersey Board of Public Utilities from time to time.

Para hacerlo mas facil al leer, en la parte de abajo est la Pregunta Publica en letra grande.

PREGUNTA PUBLICA NO. 1

ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA PERMITIR QUE UN TRIBUNAL ORDENE LA DETENCION DE UNA PERSONA PREVIA AL JUICIO EN UN CASO PENAL

¿Aplena usted que se reforme la Constitución para permitir que un tribunal ordene la detención de una persona previa al juicio en un caso penal? Esto cambiaría el derecho constitucional a fianza actual.

El cambio a la Constitución significaría que un tribunal podría ordenar que una persona permaneciera en la cárcel antes del juicio, aun sin que esa persona tenga la oportunidad de pagar una fianza, en algunas situaciones.

La enmienda también quitaría texto de la Constitución acerca de la elegibilidad para fianza para los casos de pena de muerte. La pena de muerte ya no existe en New Jersey.

DECLARACION INTERPRETATIVA

Actualmente la Constitución requiere que un tribunal otorgue fianza a una persona encarcelada en un caso penal con anterioridad al juicio. Si la persona paga una fianza, es liberada de la cárcel, pendiente de juicio. La enmienda daría al tribunal la opción de ordenar que una persona permanezca en la cárcel antes del juicio en algunas situaciones. El tribunal podría ordenar tal detención basada en preocupaciones de que si esa persona es liberada, podría no volver a presentarse en el juicio; es una amenaza para la seguridad de otra persona o la comunidad; u obstructará o intentará obstructar el proceso de justicia penal.

La enmienda autoriza a la Legislatura a sancionar leyes sobre la liberación previa al juicio y la definición previa al juicio. La enmienda entrará en vigencia el 1 de enero de 2017 para permitir que se sancionen leyes nuevas y se establezcan sus requisitos.

La enmienda también quitará texto de la Constitución acerca de la elegibilidad para fianza para los casos de pena de muerte. La pena de muerte ya no existe en New Jersey.

PREGUNTA PUBLICA NO. 2

ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA DEDICAR FONDOS ESTATALES PARA ESPACIOS ABIERTOS, TERRAS APERTAS PARA EL CULTIVO Y LA PRESERVACION DE SITIOS HISTORICOS Y CAMBIAR LA ASIGNACION EXISTENTE PARA PROGRAMAS HIDROLOGICOS, TANQUES DE ALMACENAMIENTO SUBTERRANEO Y LIMPIEZA DE SITIOS PELIGROSOS

¿Aplena usted que se reforme la Constitución para dedicar determinados ingresos del Estado cada año para programas ambientales?

La Constitución ahora dedica cuatro por ciento del dinero que se recauda del impuesto comercial a las corporaciones para ayudar a pagar algunos programas ambientales. Esta enmienda aumenta el monto de cuatro por ciento a seis por ciento, a partir del 1 de julio de 2019.

La enmienda también cambia, a partir del 1 de julio de 2015, algunos de los programas financiados por la asignación de fondos actual. La nueva asignación de fondos se destinará en su gran mayoría a preservar y dirigir los espacios abiertos, las tierras apertas para el cultivo, los sitios históricos y las áreas propensas a inundarse. Los fondos también se usarán para suabrar la calidad del agua, remover y limpiar tanques subterranos, y limpiar sitios contaminados. Por último, la enmienda dedica el dinero proveniente de los ingresos de las tierras apertas para el cultivo y los espacios abiertos del Estado para pagar por los programas de limpieza de sitios históricos.

DECLARACION INTERPRETATIVA

Esta enmienda asegura fondos estables para algunos de los programas ambientales del Estado.

La Constitución ahora dedica cuatro por ciento del dinero que se recauda del impuesto comercial a las corporaciones para ayudar a pagar algunos programas ambientales. Esta enmienda aumenta el monto de cuatro por ciento a seis por ciento, a partir del 1 de julio de 2019. También cambia los montos asignados a algunos programas de la dedicatoria actual de fondos, a partir del 1 de julio de 2015.

El dinero proveniente de la asignación nueva se usará: (1) para preservar y cuidar los espacios abiertos (Acres Verdes), las tierras apertas para el cultivo, los sitios históricos y áreas propensas a inundarse (Acres Azules); (2) para mejorar la calidad del agua; (3) para pagar por la limpieza de sitios contaminados; y (4) para la remoción y limpieza de tanques subterranos.

Por último, la enmienda requiere que el dinero proveniente de los arrendamientos y ciertos usos de espacios abiertos preservados del Estado se use para pagar por la limpieza de sitios históricos.

La asignación actual del dinero que se recauda del impuesto comercial a las corporaciones ayuda a pagar los programas de calidad del agua, limpieza de tanques subterranos, remoción y limpieza de tanques contaminados, y mejoras a parques.

PUEBLO DE HADDONFIELD PREGUNTA MUNICIPAL

¿Debería el pueblo de Haddonfield, en el Condado de Camden, Nueva Jersey, autorizar a vender sus sistemas de agua potable y de aguas residuales al Sistema de Agua de Nueva Jersey-American Water, Inc. por la suma de \$28,500,000.00 (veintiocho millones quinientos mil dólares)?

INTERPRETACION DE LA DECLARACION

Si la mayoría de los electores legales en el Pueblo votan que "sí", el Pueblo de Haddonfield firmará un acuerdo de venta con la compañía de agua New Jersey-American Water, Inc. por el agua potable y alcantarillado por la cantidad de \$28,500,000.00. Este acuerdo establece que la compañía de agua potable y alcantarillado de Haddonfield, Nueva Jersey, proporcionará todos los servicios de agua potable y alcantarillado a los usuarios de los sistemas de agua potable y de aguas residuales del pueblo, hará mejoras de capital a dichos sistemas en conformidad con los términos de la acuerdo de venta aprobado por el Municipio. Las tarifas de los clientes por estos servicios del Sistema de Agua del Municipio estarán sujetas periódicamente a la aprobación de la Junta de Servicios Públicos de Nueva Jersey.